



RUSSIAN

Информация для пациентов — MRSA в обществе (Patient information — MRSA in the community)

Что такое стафилококк? (What is staph?)

- Staphylococcus aureus (обычно именуемый стафилококком) это широко распространенные бактерии.
- Многие здоровые люди имеют стафилококк на коже или в носу.
- Стафилококк обычно безвреден, но иногда он вызывает инфекцию и серьезное заболевание.

Что такое MRSA (MP3C)? (What is MRSA?)

- Стафилококковая инфекция лечится антибиотиками. Один из антибиотиков именуется метициллином.
- Когда вам говорят, что у вас MRSA, это означает, что «стафилококк» устойчив в некоторым антибиотикам (таким, как метициллин). Это означает, что этот антибиотик не оказывает воздействия на эти типы стафилококка. Эти типы стафилококка именуются метициллин резистентным золотистым стафилококком (MP3C) (methicillin resistant Staphylococcus aureus (MRSA)).
- Некоторые люди называют инфекцию MRSA просто «золотистым стафилококком».
- MRSA иногда может вызывать небольшую инфекцию кожи, например, в виде чирея или пятна, а порой может вызывать более серьезную инфекцию.
- Если у вас появится инфекция, ваш врач будет использовать другой антибиотик для ее лечения.

Что произойдет, если у меня будет MRSA? (What happens if I have MRSA?) В больнице (In hospital):

- Мы будет очищать руки прежде, чем дотронуться до вас, и после дотрагивания.
- На нас будут передник и перчатки.
- Возможно, мы переведем вас в отдельную палату, если таковая у нас будет.
- Мы попросим вас часто очищать руки особенно перед выходом из палаты и возвращением в нее.
- Вы можете по-прежнему принимать посетителей у себя и иметь с ними такой контакт, который вам необходим: например обнимать и целовать своих детей.
- Вы можете покидать свою палату, если хорошо себя чувствуете, но просьба не посещать других пациентов.





Дома (At home):

- Вам не нужно делать что-либо особое или иное.
- Вы можете совместно с другими использовать такие предметы, как тарелки, чашки, простыни и полотенца, в обычном порядке.
- Вы можете по-прежнему посещать друзей и родственников и принимать их у себя.
- Вы можете идти туда, куда пожелаете.

Если у меня будет MRSA, кому мне об этом нужно сказать? (If I have MRSA who should I tell?)

Если у вас будет MRSA, вам следует об этом сказать:

- Своему врачу / GP
- В больнице (если вас госпитализировали)
- Своей общественной сестре (если она у вас имеется)

Выражение признательности:	Дополнительная информация:
Справочный материал: ресурсы SESLHD и ISLHD IMACS	 Попросите брошюру Methicillin Resistant Staphylococcus aureus (MRSA) consumer factsheet, подготовленную NHRMC и ACSQHC (ноябрь 2010 г.).
Соответствующие правила и процедуры	
NSW Ministry of Health PD2007_036 Infection Control Policy	